

# Színpad és Mozi

1939 SZEPTEMBER 24

PROGRAM - MŰSOR

KIADJA : BÉRCZI MIHÁLY



Fényes Aliz – Déryné ifiasszony

**CZINK fest, tisztít, Cluj**

Művészi FÉNYKÉPEK legtokéletesebb kivitelben

**fotofilm**  
CLUJ, STR. RUC. MARIA 6. TEL. 33-45

**Cipő** elegáns, jó **régi árban** csak **Nimbergernél!** Cluj, Piața Unirii 28.

## Kezdődik a szezon!

Beállt az őszi és ezzel egyidejűleg tágra nyíltak a színházak kapui, közöttük a mi színházunké is, amely fáradságos évad és rövid pihenő után nagyszabású, új játékkal és felrészített együttessel lép a közönség elé.

A próbák javában zajlanak, a díszlettárból előkerültek a poros díszletek, a szerepeket kiírták, a plakátokat kinyomtatták, a színházi folyosón feltűntek színészeink, közöttük nagyon sok új arcot lehet felfedezni, akik az idén indulnak el, hogy Thália templomában hitet tegyenek művészetük mellett.

Kezdődik a szezon! Munkában bővelkedő, lázasan igyekvő kis sereg indul el, hogy a sok munka mögött sok könnyel, a sok játék és vigasz mögött meghuzódó sok keserűséget eltakarva színházat adjon Erdély fővárosának. A közönség szeretete és pártfogása, szakembereink lojálisága és művészeink lelkes hite kellő biztosítékát adja annak, hogy a nehéz, vörös bársonyfüggöny sokszor fog szétynílni és összecsapódni ebben az évadban is.

Női és férfiruha, stímenet és télikabát,  
különböző modellozottságúknak tekintve meg

**PETRES & POLLAK** CLUJ,  
PIAȚA UNIRII 21.

## A SZÍNPAD HIREI

Bemutatásra kerülő újdonságok:  
„Orvos kisasszony” a Vígsház legnagyobb sikerű darabja, Hoare Patricia műve. Budapesten több mint 100 előadást ért meg.

„Zsimberi-Zsombori szép asszony” Erdélyi Mihály kitűnő zenéjű és ragyogó humoru nagyoperettje.

„Boldog órák” Andre Claude Puget színműve a legkomolyabb színházi siker.

Rivera víjátéka nyomán, Szánthó Mihály és Secheny Arnold átfordításában a „Papikáscsirke” Zenéjét Fényes-Szabolcs szerezte.

Nedves, kődös időben

**Havasi Gyopár-Crém**

megvédi és bársónysimává teszi arcodot.

Kérje minden szaküzletben.

## Őszi kesztyű

újdonságok legnagyobb választékban!

Kesztyűk tisztítását, javítását vállaljuk.

**Terkál utóda Soós S.**

Cluj, Str. Iuliu Maniu 6.

## Fodor Emil & Co.

kalapot,  
inget,  
nyakkendőt

Regele Ferdinand No. 10.

## ANNY KEPP

dívatzalonia készít elegáns, olcsó

**kabátot, ruhát.**

Cluj, Str. Nicolae Iorga 21

Női kalap, táska, kesztyű és sal, a legolcsóbb és legelegánsabb kivitelben

## Body Máriaától

Cluj, Str. Memorandului 5

Asszonyom, ön régen mondja  
Hogy hová val sok a gondja,  
Főjön hozzánk bizalommal  
Gondja megszűnik azonnal  
Uj á festjük, ondolatljuk,  
Ragyogó vá varozsoltjuk!

**Bőszörményi**  
hölgyfodrász

Strada Matei

**Ne dobja el kiégett villanykörtejét, mert Aladdin megjavíttatja.** Cluj Strada Memorandului 13

Hárászok, pamutok, fonalak legnagyobb választékban

Olcsó árak!

**I. NAGY**

Cluj. Calea Regele Ferdinand 3.

kötött, szövött és kézi-munka árúházában!

Nagy választék



**Finom szövetek** legolcsóbban a „**Merinotex**“ cégnél Piața Unirii 10, az udvarban. Tekintse meg raktárunkat vételkötelezettség nélkül.

**Színházi cukorkáit vegye** **Czetz Gábor Carmen cukorkaüzletében** Színház melle t.

## Fekete Mihály a jubileumáról

Nincs ilyen publikum, mint a kolozsvári. Nincs széles a világban. Nincs.

Indokolom is, hogy miért mondom azt. Indokolni kell, mert nem bóknaak szántam, nem is hízleléből mondom. Nem is a színész szokásos túlzó lendülete ez. Nem is a közönségre rászóroló színész hajlongása és meggyőződés nélkül való széles mosolya ez.

Husz estendeje, hogy én kiszakítottam magam a kolozsvári közönség köréből. Husz estendeje, hogy eltűntem a kolozsvári színpadról és csak rövid időre térülgettem ide vissza-vissza. Néha hazatértem, amikor lángba borult körülöttem minden. Néha hazatértem, amikor új erőre volt szükségem. Hazajöttem, amikor rámonlott a ház és bedőlt fölöttem az ég. Amikor elvesztettem mindent, amikor sebekkel rakva, már haldokoltam, visszatértem ide gyógyulni.

És mi történt eddig is mindig? Fölépittem magam és a házam és kismúlt megint az ég, a ránszakadt, behorpadt. Mindenség megint felemelkedett, elé kerültek a futó felhők, rávarródtak megint a csillagok, mint ezer pátter a Desdemona pruszalkjára, sőt a Nap is kísütött megint — Kolozsváron.

Pedig bávalom, hogy így még nem zuhant rám se a gond, se a bánat, se az ég, se a ház soha. mint mostanában.

Rossz és gonosz erők úgy eluralkodtak a földön, minden kicsi talpalattnyi helyet ugy birtokba vettek a rossz dzsinek, hogy számomra már maga a gyönyörű, szépséges Élet viselése is tehetetlennek számított.

Nem beszélék arról, hogy ászott el házam, kicsi kertem, nem siratom a szeretettel gyűjtött képesekém, opró kis értékeim, ezüstöm, muzsikáló óráim — de rikoltom a lelki sebem, vérző sebem, hogy az elmúlt esztendő alatt az erdélyi színészet egyetlen estére se tudott nekem színpadot adni.

Ég még piros sebem és fájdalomtól még sajog a lelkem, de már mosolyogva és minden-nen felül érzem magam, mert itthon vagyok — Kolozsvárou és játszanai fogok.

35 estendeje, hogy színész lettem, több mint 25 estendeje, hogy Kolozsváron először léptem színpadra. Jubilalok. Én tudom, hogy a jubileum az első lépés föfelé. De érdemes ezt az egyetlen lépést megtenni, mert általa ismertem meg igazán Kolozsvár közönségét.

Kolozsvár közönsége. Nincs ilyen széles e világban. Ugy emlékeznek itt rám, mintha tegnap játszottam volna nekik el Cyránót, Duszót, Othellót, Shylockot és ezer figurám és ugy vásárolják a jubileumomra a jegyet, mintha az öök béke szent napja sütné, mintha csupa mosolygás volna az élet és a gond olyan távol röp. kődne mindenkitől, mint a tejút végtelen mezejé.

Elegánsan és feltűnően olcsón öltözködhetik

### Wurzel

férfidivatruházából.

Cluj, C. Reg. Ferdinand 14  
Meini kávélerakat mellett

Tekintse meg öszí cipődivatújdonságainkat

### We-Ego

Cluj, Reg. Ferd. 8

Finom italt,

Fűszert és csemegét.

Friszen pörkölt kávé!

**Gilovics és Papsz-tól vegyen**

Cluj, P. Unirii 16.

### Livia Salonban

St. M. morandului 2 alatt készülnék a legelegánsabb angol és francia női kabát és ruha divatújdonságok!

Délélőt, déután, este a legjobban falatozhat a

### Goldstein bodegában

Cluj, Regele Ferdinand 16

### Gergely Etelka

kalapmodelljei a legújabbak és legszebbek

Cluj, Str. Memorandului 15,

Óra- és ékszer aján- **Babits-nél** Cluj, Calea Reg. Ferdinand 27  
dékok legolcsóbban Főposta kapuval szemben

Őszi divatkülönlegességek a legnagyobb választékban a

„S I L K” -ben. Harisnyaszemfelszedés géppel Cluj, Piața Unirii No. 9

## Kék lángu, szagtalan petrolgázfűzők

ALADDIN csod. lámpalercakat, Cluj, Str. a Memorandului 13

Őszi kabát, kosztüm és ruhaszövet  
ujdonságok nagy választékban beérkeztek

**Szabó Jenő rt.**

NÓI ÉS FERFIDIVAT NAGYÁRUHÁZÁBA

Cluj, Calca Regele Ferdinand 5.

EXCLUS V MINĂK

Déryné ifjasszony

A feltűkben lakó Turcsyky föltűktohos vendégsége szál. gr. Szepessy Teodor úkí unalmában elváltaita a kassai intendatúrát és éppen azva tőri a fejét, hogy honnan szerzőtessen szinészetet a kassai színházhoz Közben vándoruján megérkez a faluba Kellény igazgató társulatá, melynek fő erőssége a már országjáró ismert nagyszerű színésznő Déryné Teljesen pántelenül állanak meg a fuvartot sem tudják kifizetni aki idáig hozta Kétségbejól helyzetéből a gróf szentit hűtőit, akik szerelmes a szép de erősny Dorinébe és az ő kedvűtől lezserződteti az egész csoportot Kassára Kassán genyem meg a társulatnak és szorultságában mindeki Dérynéhez fordul mert tudják hogy a dugaszgató gróf udvarol neki De Déryné komolyan szereti Szepessy és nem fogad el főle német, inkább zaloga teszi az észkeret Váratlanul meglátogatta Szepessy grófé, aki végtelenül szenved ura csopodársága miatt Az asszony könyve megindítja Déryné és elhatározza hogy Kellényi direktor hívására ott hagyja Kassát és Kolozsvár szerződik Az egész trupp követi őt hiszen tudják, hogy Déryné nélkül úgy sem tudnak működni. A Királyhagy azonban atőleri őket a gróf, aki padvárokkal tudal a székelyny szütszék után, de elősborban Déryné akarja visszaszerzőtani

Déryné azonban megmagyarozza neki, hogy már kiábrándult belőle Az ő clete nem lehet lekövete egy embernek mert művésznő, aki a művészeté és dalolta vidáman indul tovább a vándor művészc csoport Kolozvár felé.

Mindenki jól jár, aki

**Técsi pedikűröz jár!**

Cluj, Piața Unirii No. 20.

Műtét

Egy lérház legfelső emeletén nagy nyomorában él dr. Ember László, az állás nélküli orvos. Az egyebiránt teljesen egészséges „elsődyr” emberek egy elhatalmasodott rögeszmeje van A rögeszme akkor látomdt benne, mikor munkássáitve volt és ezért élmarradt attól a háztól, ahol egy lányba halálosan szerelmes volt, mert szőnyegte magát, hogy hozományváradásnak nézzék. A rögeszmeje ez, hogy ő az illető lányt feleségül vette, sőt egy kis fia is van tőle. Ilyben a kézzel családt boldogságban tudja csak elviselni az életet. A ház lakóinak azzal magyaráza a rögeszmejét hogy önmagát bünteti így, hogy távol él a családjától, mert nem volt hátróság érték szembezárlat az élettel. Lakik az emeleten egy Flambó nevű kites alak ajkinek emberi jó szive mellett szintén van egy rögeszmeje: állandóan detektívcsúdt játszik és folyton az igazságot akarja kideríteni. De dr. Ember esetében rajón arra, hogy sokszor kell az életben a házasság és az illuzió és itt mászképen kell segíteni: mint az orvos, műtétel. A műtét abban áll, hogy levess egy jó lérház. Izzéssége elre vágyó marit tanút és egy telenczából kivett gyereket hozza, miután a lánnyal összehesztelt és bemutatja, mint a feleségét és kislányt. A műtét sikerül, dr. Ember kigyógyul és feleségül veszi Szabó Piroskát, az uccalányt, akiben megtalálja azt a boldogságot, amelyre vágyott

Uzsonnázni menjünk a

**Takács-cukrászdába**

Cluj, Str. Barițiu 10.

Órák, brilliáns és gyémánt ékszerék dús választékban, legelőnyösebb arakban

**Orlow**

nál. Cluj, Reg. Ferdinand 25 (Főpostaját szemben)

Villanyondalást,  
hajléstést felelős  
séggel készít

**Bayer**

hőgyfodrászata  
Cluj, Nicolae Iorga 11

**Papszt Gyula**

órás és ékszerész

Cluj, Cal. Reg. Ferd. I.

Megnyit a

**Sevillai horbély**

férfi fodrászata, Cluj,  
Str. Memorandului 24  
Borotválás 7 lej  
H-ívágás 14 lej

**Elegáns helyiség!**

Legelőnyösebb férfifűzők

**Simon Maximilian**

nál készülnek!

Cluj, Piața Unirii 12.  
Emelet.

**E. J. PALL**

Villanyzerelési anyagok  
és égők lerakata.

CLUJ, Piața Carolina 2.  
Telefon 26-17.



# Illatszertár, pudor, legolcsóbb az Apolló illatszertárban Cluj, Str. Reg. Maria 4

## Őszi szövet

ujdonságok a legnagyobb választékban megérkeztek

## Schwartz Jenő utóda

Cluj, Reg. Maria 14

**Kööttartuk, fonalák, harisnyák, feherneműk, sálak legolcsóbban**

## Neumann-cégnél Cluj, Regina Maria 4

### Iglói Diákok

Az iglói főiskola egyik professzoránál. Tivécsek tanár úrnál lakik három dék koszt. - és kvartélyon Kettő közülük mulatos, jókedűű fiú, Petky Pali és Holcsey Pista, a harmadik egy árulókdő, rászelleki kölyök, Szidor Akos, aki azért is gyűlöli Petky Palit, mert Tivécsek tanár ur leánya, a szép Evike nem őt, hanem Palit szereti. Egy éjjel meglesli őket és utánuk lopezik az öreg Odobrina koresmájába, ahol a diákok mulatni szoktak. A koresmában a fink leitatják Simák pedelust is, aki szintén utánuk kemeleldik, sőt Pali apját is az öreg Petky. Szidor beárulja a tanári karnak a mulatozást és a dékok tanári konferencia elé kerülnek. A főbónus Petki Pali, aki még arra is vetemedett, hogy éjjeli zsefét adott a deákbanda tagjainak Evikének. A tanári kar szigoruan megbüntet a deákokat Palit pedig kicsapja az intézetből. Azonban Evike örök hüiségé igy neki és tölgytel is év után újra találkoznak a volt deákok akik azóta már kész, komoly férfiakká váltak és Tivécsek professzor ur megékéltve újja áldását Paltra és Evikére

### Műtét

Vigjáték 3 felvonásban

Irtá: Tomcsa Sándor

Rendező: Szabados Árpád

Szereplők:

Piri .....	Fényes Aliz
Nagysád .....	Benes Ilona
Ruchkánd .....	Czapin Flóri
Baba .....	Faludi Márta
Fricá .....	Rajnai Elli
1 nő .....	Feleli Eva
2 .....	Gellért Ibolya
Kisfány .....	Kozma Elzi
Dr. Ember László .....	Nagy István
Flandó .....	Csoka József
Sztrlet .....	Kovács György
Gaszton .....	Szabados Árpád
Mentőorvos .....	Bodó György
Pincér .....	Szentes Ferenc
1 kártyás .....	Kozma Gyula
2 .....	Solymossy O.

### Déryné Ifiasszony

Herczeg Ferenc búbojos vigjátéka  
3 felvonásban.

Szereplők:

Déryné .....	Fényes Aliz
Gróf Szepessy .....	Kovács György
Szentpéteri Zsuzsa .....	Nagy István
Szentpétery Zsuzsika .....	Havady Ilonka
Egressy Galambos Gábor .....	Lantos Béla
A grófné .....	Paál Magda
Szepessy Aladárs .....	Kozma Elza
Thureczky táblabíró .....	Réthelyi Odón
Etelka, a felesége .....	Czapán Flóri
Kilényi szinigazgató .....	Csoka József
Imily német szinigazgató .....	Deezy Jenő
Luby .....	Szabados Árpád
ubnyé .....	Miklósny M.
Gál szinész .....	Bodó György
A fuvaros .....	Dancsó György
Borsca .....	Rajnai Elli
Jankó .....	Perényi János
Grófi Laka .....	Csengeri Lajos
Grófi zsóke .....	Solymossy O.

Szinésznek, csalásnak, urasági inatok, pásztorfuk, Torténik az I. felv. Alsóúrdán, a Thureczky táblabíró kúriáján, a II. felv. Kassán Déryné szállásán, a III. felv. a Nagyvárad - Kolosvár közötti országuton. 1830.

Rendező: Kádár Imre  
Karmester: Stefanidesz József

### Iglói diákok

Operett 4 felvonásban

Szövegét és zenéjét írta: Farkas Imre

Szereplők:

Pettyk János polgármester .....	Réthelyi Odón
Pali a fia .....	Kovács György
Tivécsek Tódor, tanár .....	Deezy Jenő
Evike a leánya .....	Kovács Kató
Az igazgató .....	Boiowosky O.
Kern latin tanár .....	Lantos Béla
Sztaszny. irodalom tanár .....	Csengeri Aladár
Kosztzrapszky, logika tanár .....	Szabados Árpád
Holcsey Pista .....	Ditrói P. Béla
Kudelka Tóni ) diákok .....	Bodó Gy.
Szidor Akos ) .....	Rajnai S.
Simák pedellus .....	O vósi
Odobrina János csapléros .....	Csoka József
Csapa I gény .....	Korma Gy.
Egy diák .....	Perényi János
Bálderező .....	Gulácsy Albert
Bakter .....	Csengeri Lajos
Rendező: Gróf .....	Lantos Béla
Verényiné: Stefanidesz József	

## Az iskola udvarában van egy öreg hársfa

Az Iglói diákokban éneklő Ditrói P. Béla. Az iskola udvarában van egy öreg hársfa Nagy Petőfi hajdanában lefeküdt alája, — (Volt egy mosolygó szereime, álmódzott róla Akkor fakadt a szteében egy gyönyörű nőta Egy gyönyörű nőta.

Leszakított egy levelet a Petőfi hársról S elküldöm a galamboknak, ki most télen tével (Rizókopok egy bus könyvet, olvassa le róla Amióta elkészítem, nincs nyugtom azóta Nincs nyugtom azóta).

## Pinguin

ruha és puloverűtő fonalak, valamint hárszok negy választékban

## Nagy Testvéreknél

kaphatók. Cluj Reg. Fer. Inand 11/a

### Hölgyek figyelmére!

Hat hónapig hullámos a haja, ha tartos gondolatlat

## Gábos Ferenc

hölgyűdűtő sznál csináltatja

### 150 lejérl

Legmed me b viz és a vasondolálás Hajtesés min-ten árnyaltab-n Cluj, Str. Bariju 16/a

### Kabát-ujdonságok

nagy választékban

## Pompador-nál

Cluj, Regele Ferdinand No. 21.

## Dávid hangszerház

Cluj, Strada Memorandului 12.

Az ország legjobban fel-szerelt szaküzlet. Alapitva: 1896.

## Kelengyék

készítése  
legszebben

## Fisch Böske

kézimunka szalonjában  
Cluj, Str. Bariju 16/a.

## Triska zongorarakartár

CLUJ, STRADA ȘAGUNA 14. TELEFON 2997.

Zongorák belsejérl por és moly ellen védünk és takarítunk Vállalja zongorák szakszerű javítását, hangolását és szállítását vidékre is. Raktárban a legújabb Förster pianók

# KATONA SÜTEMÉNYEI A LEGJOBBAK

## Grünwald és Steiner

Női divatkülönlegességek áruháza  
CLUJ, Piata Unirii 14 szám

### Gyimesi vadvirág

Népszínmű 3 felvonásban  
Írta: Géczy István, Zenéjét: Ko ti József  
Rendező: Gróf László  
Szövegírók:

Balánka János.....	D ésy Jenő
Orsya a felesége.....	Giellért Ipolya
Imre fuk.....	Borowsky
Mária leányuk.....	Tihanyi M.
ösv. Fábriáné.....	Czopán Flori
Fábrián Gyurka.....	Szentes F.
Rab Prémser Péter.....	Réthely Ödön
Magdolna leánya.....	Krémer W.
Pálbáns.....	Hetényi E.
Törpe Csura harangoz.....	Csóka József
Csuráné.....	Miklóssi M.
Marci, fuk.....	Rajnai S.
Bigó kisbiro.....	Orvóssy
Bigóné.....	Rajnai Elli
Csörgő I. fiatal gazda.....	Orbán Sándor
1 gazda.....	Dancsó Gy.
2 gazda.....	Csengeri Á.
3 gazda.....	Radó György
4 gazda.....	Perényi J.

A vőlegény násznagya .. Dancsó  
A menyasszony nászn. Solymossy O.  
1 vőfély..... Csengeri A.  
2 vőfély..... Perényi J.  
Csical..... Kozma Gy.  
Ferkó cigány..... Kiss Gy.

### Jancsi és Juliska

Enekes daljáték 4 felvonásban  
Írta: Hetényi Elemér  
Rendező: Szabados Árpád  
Szereplők:

Jarasi.....	Fényes Aliz
Juliska.....	Faluvérsi Gizella
favágó.....	Décsy Jenő
Mosoha.....	Czopán Flori
Anyaszellő.....	Benes Ilona
Manó.....	Rajnsi Eli
Erdőkerülő.....	Dancsó György
Pőszgyal.....	Giellért Ipolya
Harmatepp.....	Tihanyi M.
Boszorkányi.....	Miklóssy Magda
Gnóm.....	Radó Éva
Tündérbárányó.....	Havadi N. Ilonka

Karagy: Stefanidesz József

### A rét csupa ibolya

Az Iglói Ásiakokba énekel: Ditrői P. Béla  
A rét csupa ibolya  
A kert csupa viola  
Ibolya meg viola,  
Ez 's, az is, ibolya is  
Ibolya meg viola  
Mind a tavasz mosolya  
László az ibolyát  
Le a virágot!  
Földszítem a babám aranyos haját  
Ibolya közt viola közt  
O a legszebb ibolya  
Legszebb tavasz mosolya.  
Gosztanyóftás pácson  
Sétélget egy pácson  
Jaj de finyd kisasszony,  
Hogyl eszped meg a kányya  
Nem néne a diákra,  
Sej, haj! haj a diákra!  
Ha nem néz rá, úgyse kö, úgyse meg a kö,  
Akad ilyen szerető, külömb szerető,  
Kékeszű meg nevető,  
Az éles csokért epelő  
Ez az igaz szerető.

## Színház után kezdődik a Regál Bár nagy műsora

BCU Cluj / Central University Library Cluj



GERŐ BORCSA  
az istambuli Garden  
revü gyermekszíntársa

Pazar műsor!  
Olcso árak!



SILVYA and LEO CARMORIA, a párisi Casino  
de Paris nagy attrakciója